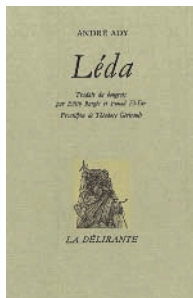


Les livres de bibliophilie / *Head editions*



ANDRÉ ADY. *Léda*.

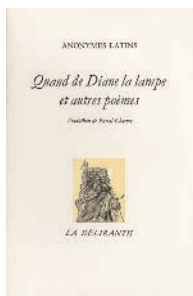
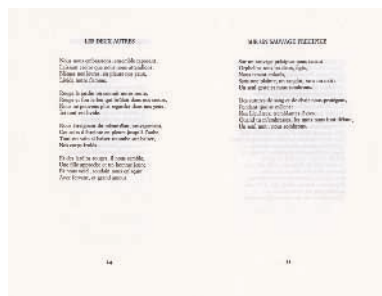
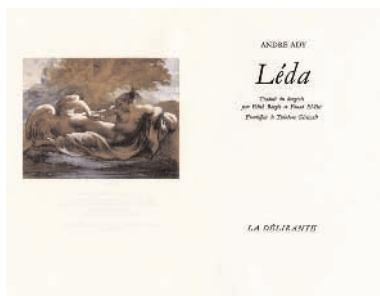
Traduit du hongrois par Edith Bargès et Fouad El-Etr.

Frontispice de Théodore Géricault.

Jun 2006, 48 p. (pp. 9 à 43).

50 exemplaires signés par les traducteurs.

L'exemplaire 100 €



ANONYMES LATINS. *Quand de Diane la lampe et autres poèmes*.

Traduction de Pascal Charvet. (Édition bilingue).

Illustrations tirées d'un manuscrit médiéval des poésies

de Guillaume de Machaut conservé à la Bibliothèque nationale.

19 mai 1984, 48 p. (pp. 10 à 43).

75 exemplaires en feuilles signées par le traducteur.

L'exemplaire 100 €





MATSUO BASHÔ. *L'Ermitage d'Illusion.*

Préfacé et traduit du japonais par Jacques Bussy.

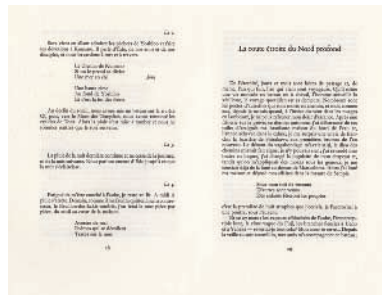
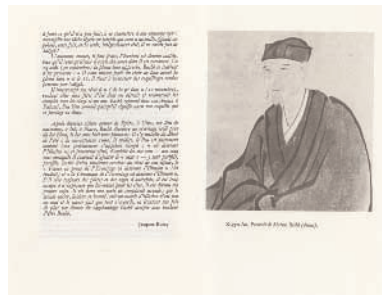
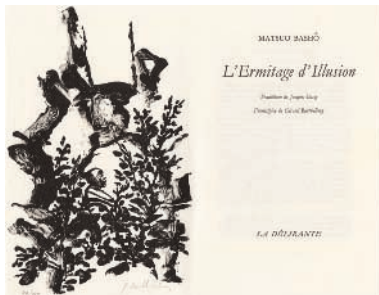
Frontispice de Gérard Barthélémy.

Détail d'un portrait de Bashô par Kigyo-An.

Juin 1988, 64 p. (pp. 7 à 60).

125 exemplaires avec une lithographie, dont 40 comportent une épreuve à part tirée à grandes marges.

L'exemplaire sans suite : 350€ L'exemplaire avec suite : 600€



JOSÉ BERGAMÍN. *La décadence de l'analphabétisme.*

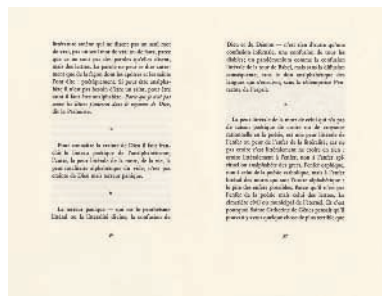
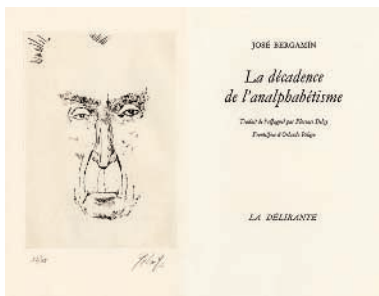
Traduit de l'espagnol par Florence Delay.

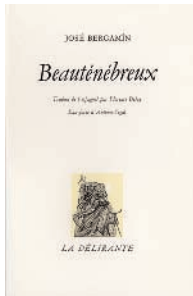
Frontispice d'Orlando Pelayo.

29 novembre 1988, 48 p. (pp. 9 à 40).

75 exemplaires avec une eau-forte, dont 15 comportent une épreuve à part tirée à grandes marges.

L'exemplaire sans suite : 400€ L'exemplaire avec suite : 700€





JOSÉ BERGAMÍN. *Beauténébreux.*

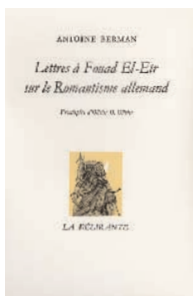
Traduit de l'espagnol par Florence Delay.

Eau-forte d'Antonio Seguí.

Juin 1999, 64 p. (pp. 11 à 60).

100 exemplaires avec une eau-forte, dont 35 comportent une épreuve à part tirée à grandes marges.

L'exemplaire sans suite : 300 € L'exemplaire avec suite : 500 €



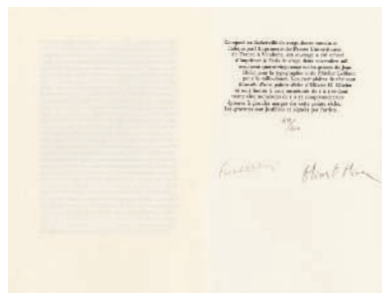
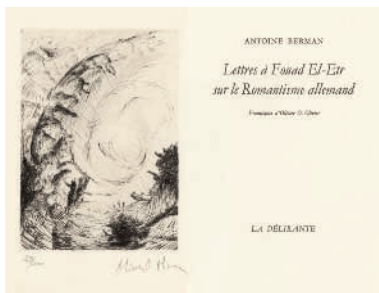
ANTOINE BERMAN. *Lettres à Fouad El-Etr sur le Romantisme allemand.*

Frontispice d'Olivier O. Olivier.

22 novembre 1991, 48 p. (pp. 9 à 44).

100 exemplaires avec une pointe sèche, dont 35 comportent une épreuve à part tirée à grandes marges.

L'exemplaire sans suite : 300 € L'exemplaire avec suite : 500 €



La Délirante Bibliophilie



JORGE LUIS BORGES. *La jouissance littéraire.*

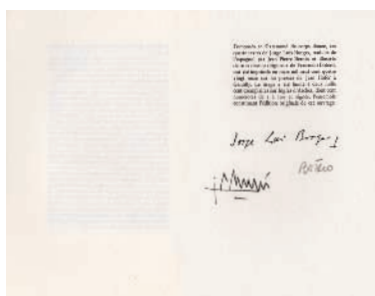
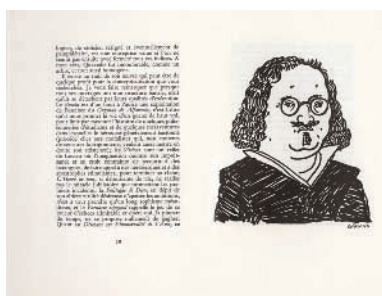
Traduit de l'espagnol par Jean-Pierre Bernés.

Dessins de Fernando Botero.

Mars 1991, 48 p. (pp. 9 à 42).

100 exemplaires signés par le traducteur et par l'artiste.

L'exemplaire : 300 €



JORGE LUIS BORGES. *La jouissance littéraire.*

Traduit de l'espagnol par Jean-Pierre Bernés.

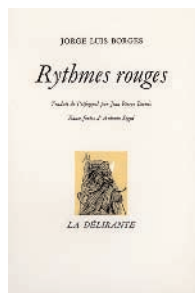
Gravures d'Olivier O. Olivier.

Mai 1991, 48 p. (pp. 9 à 42).

100 exemplaires avec trois pointes sèches, dont 35 comportent une épreuve à part tirée à grandes marges.

L'exemplaire sans suite : 600 € L'exemplaire avec suite : 1200 €





JORGE LUIS BORGES. *Rythmes rouges.*

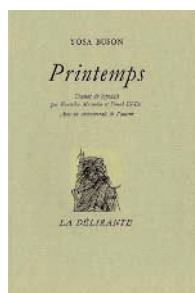
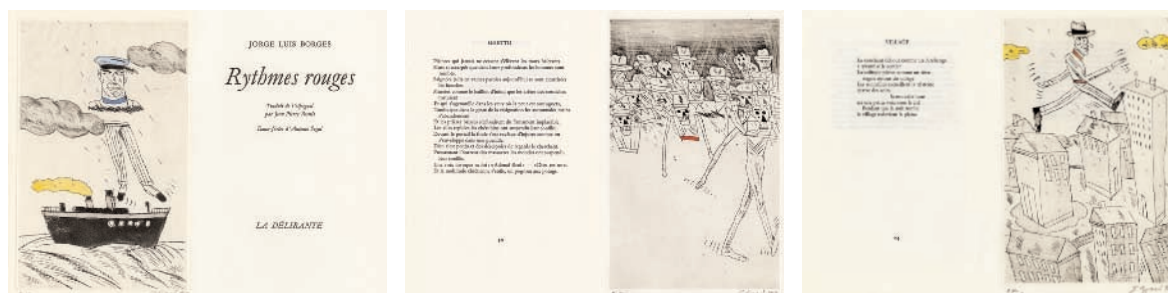
Traduit de l'espagnol par Jean-Pierre Bernés.

Eaux-fortes d'Antonio Seguí.

20 octobre 1992, 48 p. (pp. 11 à 41).

101 exemplaires avec quatre eaux-fortes rehaussées à l'aquarelle, dont 35 comportent une suite à part tirée à grandes marges.

L'exemplaire sans suite : 1200 € L'exemplaire avec suite : 2500 €



YOSA BUSON. *Printemps.*

Traduit du japonais par Koumiko Muraoka et Fouad El-Etr.

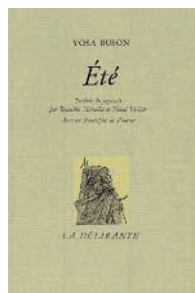
Avec un autoportrait de l'auteur.

Juin 2000, 48 p. non paginées.

50 exemplaires signés de la main des traducteurs.

L'exemplaire : 100 €





YOSA BUSON. *Été.*

Traduit du japonais par Koumiko Muraoka et Fouad El-Etr.

Avec un frontispice de l'auteur.

Juin 2001, 48 p. non paginées.

50 exemplaires signés de la main des traducteurs.

L'exemplaire : 100 €



YOSA BUSON. *Automne.*

Traduit du japonais par Koumiko Muraoka et Fouad El-Etr.

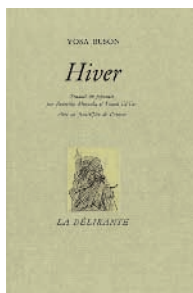
Avec un frontispice de l'auteur.

Octobre 2001, 48 p. non paginées.

50 exemplaires signés de la main des traducteurs.

L'exemplaire : 100 €





YOSA BUSON. *Hiver.*

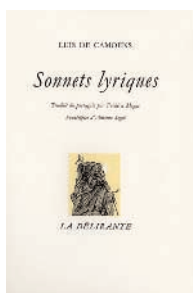
Traduit du japonais par Koumiko Muraoka et Fouad El-Etr.

Avec un frontispice de l'auteur.

Novembre 2001, 48 p. non paginées.

50 exemplaires signés de la main des traducteurs.

L'exemplaire : 100 €



LUIS DE CAMOENS. *Sonnets lyriques.*

Traduit du portugais par Frédéric Magne. (Édition bilingue).

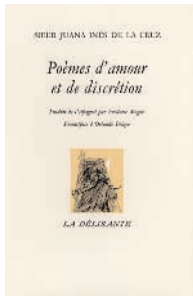
Frontispice d'Antonio Seguí.

12 mars 2000, 48 p. (pp. 10 à 45).

100 exemplaires avec une eau-forte aquarellée de la main du peintre, dont 35 comportent une épreuve à part tirée à grandes marges.

L'exemplaire sans suite : 400 € L'exemplaire avec suite : 750 €





SŒUR JUANA INÉS DE LA CRUZ. *Poèmes d'amour et de discrétion.*

Traduit de l'espagnol par Frédéric Magne.

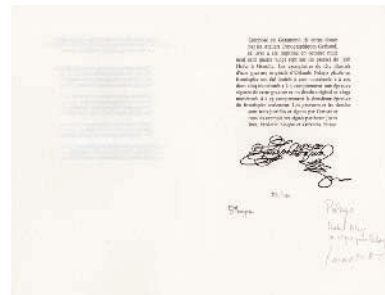
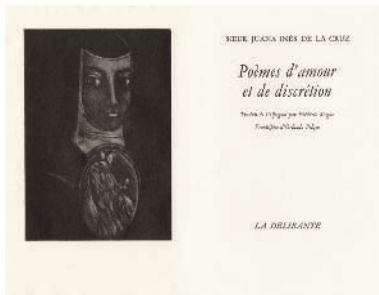
Frontispice d'Orlando Pelayo.

Octobre 1987, 48 p. (pp. 9 à 43).

100 exemplaires avec une eau-forte (manière noire), dont 5 comportent un dessin et une épreuve à part tirée à grandes marges, et 20 cette épreuve seulement.

L'exemplaire sans suite : 450 € L'exemplaire avec suite : 900 €

L'exemplaire avec dessin et suite : épuisé.



DANTE. *De l'éloquence vulgaire.*

Traduit du latin par Frédéric Magne.

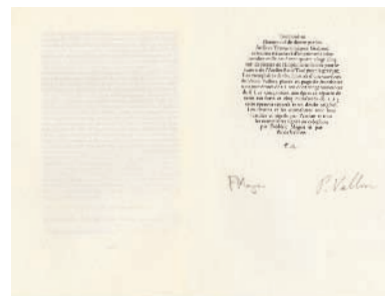
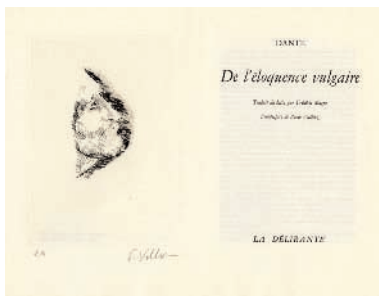
Frontispice de Paolo Vallorz.

16 octobre 1985, 64 p. (pp. 7 à 61).

100 exemplaires avec une eau-forte, dont 5 comportent un dessin et une épreuve à part tirée à grandes marges et 20 cette épreuve seulement.

L'exemplaire sans suite : 300 € L'exemplaire avec suite : 600 €

L'exemplaire avec dessin et suite : épuisé.



La Délirante Bibliophilie



DANTE. *Rimes pour Dame Pierre.*

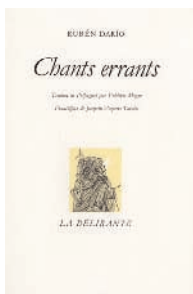
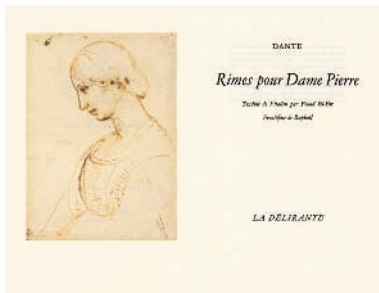
Traduit de l'italien par Fouad El-Etr. (Édition bilingue).

Frontispice de Raphaël.

Jun 2005, 48 p. (pp. 13 à 41).

75 exemplaires signés par le traducteur.

L'exemplaire : 100 €



RUBEN DARIÓ. *Chants errants.*

Traduit de l'espagnol par Frédéric Magne.

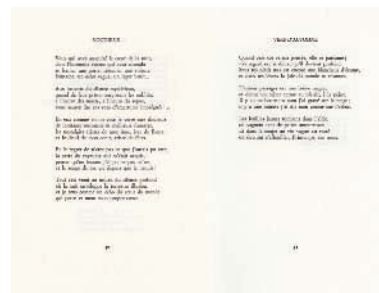
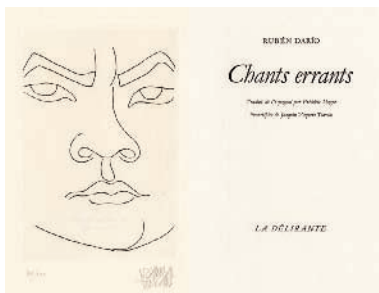
Frontispice de Joaquín Vaquero Turcios.

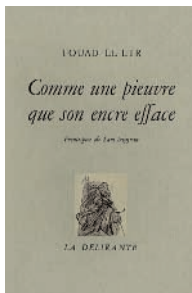
12 juin 1998, 48 p. (pp. 11 à 41).

100 exemplaires avec une eau-forte,

dont 30 comportent une épreuve à part tirée à grandes marges.

L'exemplaire sans suite : 300 € L'exemplaire avec suite : 500 €





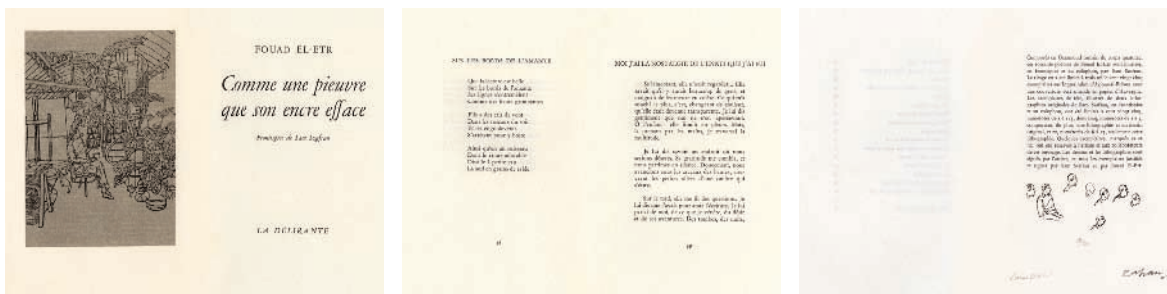
FOUAD EL-ETR. *Comme une pieuvre que son encre efface.*

Frontispice de Sam Szafran.

15 décembre 1977, 96 p. (pp. 9 à 83). 125 exemplaires avec deux lithographies, dont 5 comportent un dessin au format 24 x 31 cm et une épreuve à part du frontispice, et 20 cette épreuve seulement.

L'exemplaire sans suite : 750 € L'exemplaire avec suite : 2 000 €

L'exemplaire avec dessin et suite : épuisé.



FOUAD EL-ETR. *La trompe d'Eustache.*

Eaux-fortes de Paolo Vallorz.

24 mai 1982, 56 p. non paginées. 42,5 x 33 cm.

100 exemplaires avec huit eaux-fortes dont 10 comportent un dessin et une suite à part des eaux-fortes, et 30 cette suite seulement.

L'exemplaire sans suite : 2 000 € L'exemplaire avec suite : 3 500 €

L'exemplaire avec dessin et suite : épuisé.





FOUAD EL-ETR. *Là où finit ton corps.*

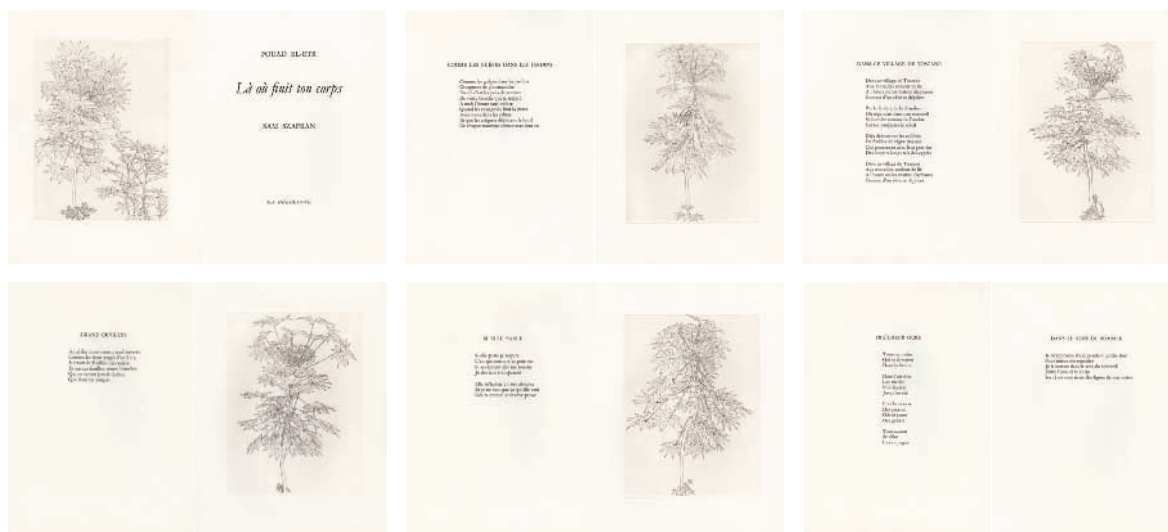
Gravures de Sam Szafran.

17 décembre 1982, 42,5 x 33 cm, 56 p. non paginées.

200 exemplaires avec neuf gravures au vernis mou, dont 8 comportent une aquarelle et une suite à part des gravures, et 42 cette suite seulement.

L'exemplaire sans suite : 3 000 € L'exemplaire avec suite : 10 000 €

L'exemplaire avec aquarelle et suite : épuisé.



FOUAD EL-ETR. *Arraché à la nuit.*

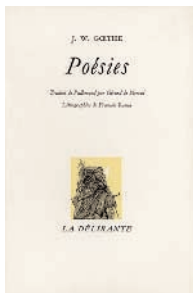
Dessins de Gérard Barthélémy.

14 décembre 1987, 56 p. (pp. 9 à 47).

100 exemplaires signés.

L'exemplaire : 100 €





J.W. GOETHE. *Poésies*.

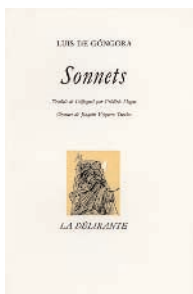
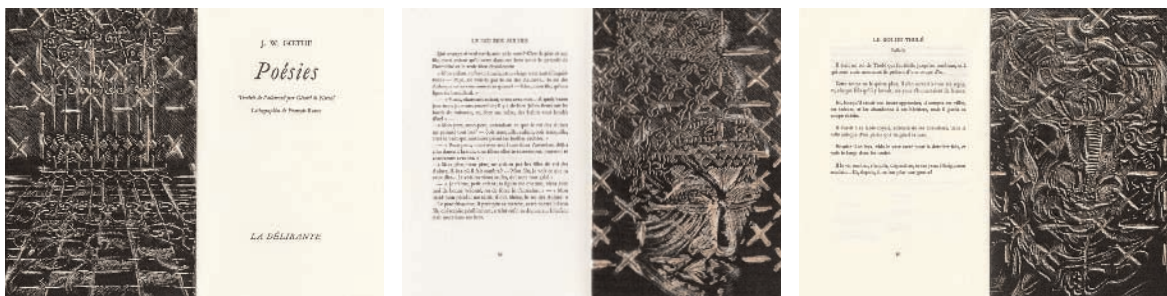
Traduit de l'allemand par Gérard de Nerval.

Lithographies de François Rouan.

23 mars 1994, 48 p. (pp. 9 à 42).

100 exemplaires avec quatre lithographies en trois couleurs, dont 35 comportent une suite à part.

L'exemplaire sans suite : 1 000 € L'exemplaire avec suite : 2 000 €



LUIS DE GÓNGORA. Sonnets.

Traduit de l'espagnol par Frédéric Magne. (Édition bilingue).

Gravure de Joaquín Vaquero Turcios.

Mai 1991, 72 p. (pp. 10 à 69).

100 exemplaires avec une eau-forte dont 35 comportent une épreuve à part tirée à grandes marges.

L'exemplaire sans suite : 300 € L'exemplaire avec suite : 600 €





HENRI HEINE. *L'Intermezzo.*

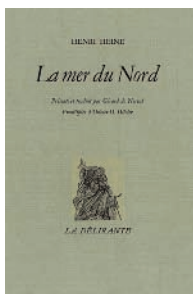
Présenté et traduit par Gérard de Nerval.

Frontispice d'Olivier O. Olivier.

4 juin 1994, 48 p. (pp. 9 à 43).

100 exemplaires avec une pointe sèche, dont 37 comportent une épreuve à part tirée à grandes marges.

L'exemplaire sans suite : 300 € L'exemplaire avec suite : 500 €



HENRI HEINE. *La mer du Nord.*

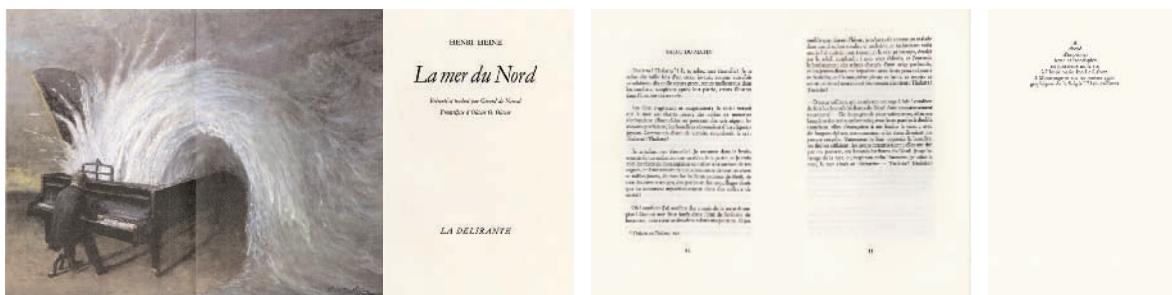
Présenté et traduit par Gérard de Nerval.

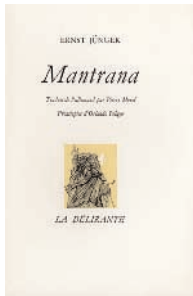
Frontispice d'Olivier O. Olivier.

Juin 2006, 48 p (pp. 9 à 45).

50 exemplaires signés par l'éditeur.

L'exemplaire : 100 €





ERNST JÜNGER. *Mantrana.*

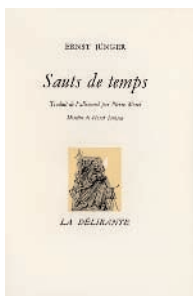
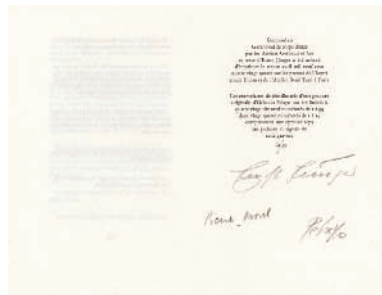
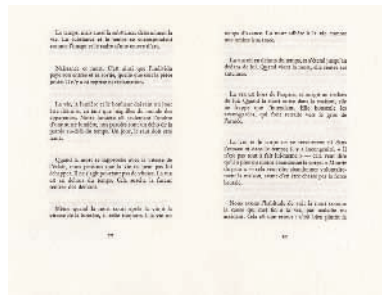
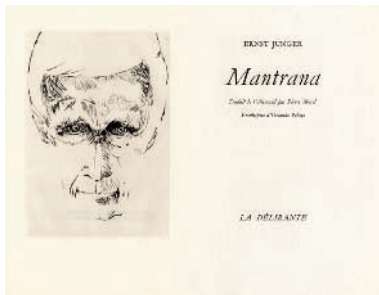
Traduit de l'allemand par Pierre Morel.

Frontispice d'Orlando Pelayo.

30 avril 1984, 48 p. (pp. 11 à 43).

99 exemplaires avec une gravure, dont 24 comportent une épreuve à part.

L'exemplaire sans suite : 600 € L'exemplaire avec suite : 1 200 €



ERNST JÜNGER. *Sauts de temps.*

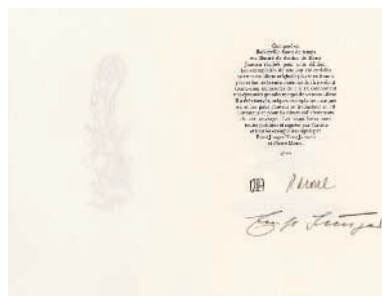
Traduit de l'allemand par Pierre Morel.

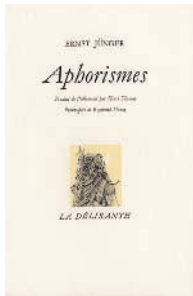
Dessins de Horst Janssen.

20 mars 1989, 64 p. (pp. 9 à 54).

100 exemplaires avec une eau-forte, dont 35 comportent une épreuve à part tirée à grandes marges.

L'exemplaire sans suite : 1 000 € L'exemplaire avec suite : 2 500 €





ERNST JÜNGER. *Aphorismes.*

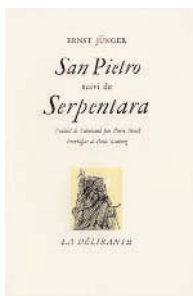
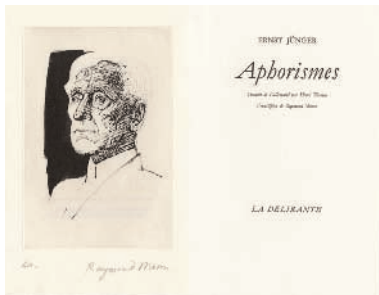
Traduit de l'allemand par Henri Thomas.

Frontispice de Raymond Mason.

29 mars 1995, 48 p. non paginées.

100 exemplaires avec une gravure, dont 35 comportent une épreuve à part tirée à grandes marges.

L'exemplaire sans suite : 600 € L'exemplaire avec suite : 1 000 €



ERNST JÜNGER. *San Pietro suivi de Serpentara.*

Traduit de l'allemand par Pierre Morel.

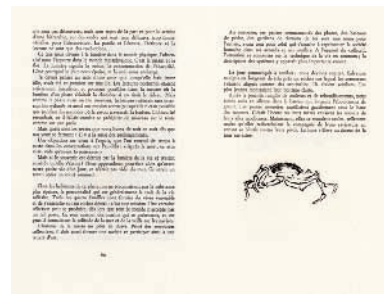
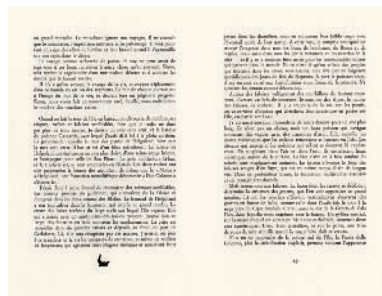
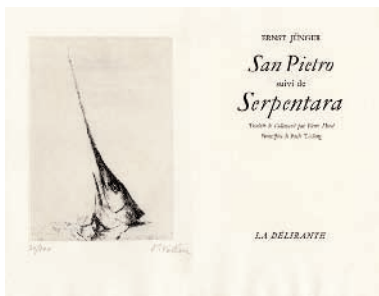
Frontispice de Paolo Vallorz.

Jun 1998, 64 p. (pp. 9 à 60). 100 exemplaires avec une eau-forte,

dont 5 comportent un dessin et une épreuve à part tirée à grandes marges et 25 cette épreuve seulement.

L'exemplaire sans suite : 500 € L'exemplaire avec suite : 800 €

L'exemplaire avec dessin et suite : épuisé.





FRÉDÉRIC MAGNE. *Assaut de bleu.*

Frontispice de Joaquin Vaquero Turcios.

Mai 1994, 48 p. (pp. 9 à 42).

99 exemplaires avec une pointe sèche,

dont 36 comportent une épreuve à part tirée à grandes marges.

L'exemplaire sans suite : 250 € L'exemplaire avec suite : 400 €



KOUMIKO MURAOKO. *L'orme plus grand que la maison.*

Traduit du japonais par Fouad El-Etr et Frédéric Magne.

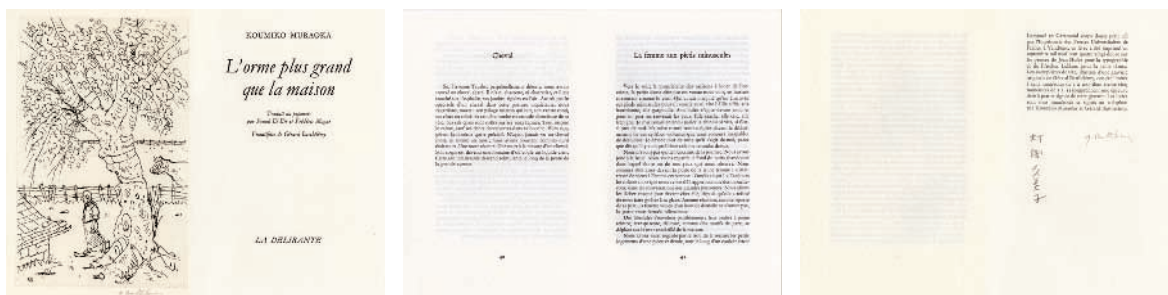
Frontispice de Gérard Barthélémy.

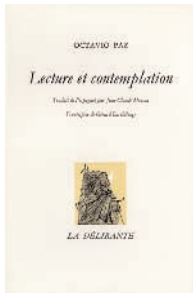
Octobre 2000, 48 p. (pp. 9 à 45).

100 exemplaires avec une eau-forte de Gérard Barthélémy,

dont 35 comportent une épreuve à part tirée à grandes marges.

L'exemplaire sans suite : 300 € L'exemplaire avec suite : 600 €

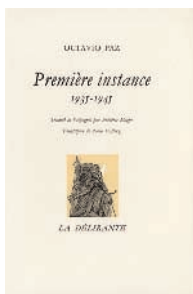
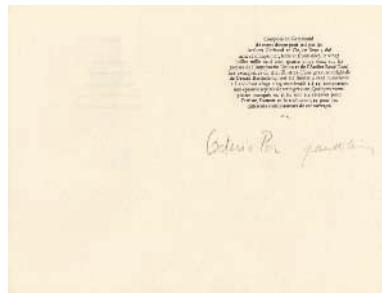
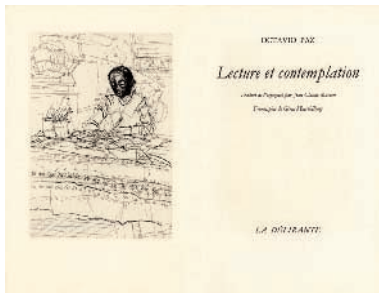




OCTAVIO PAZ. *Lecture et contemplation.*

Traduction de Jean-Claude Masson.
Frontispice de Gérard Barthélémy.
20 juillet 1982, 56 p. (pp. 9 à 48).

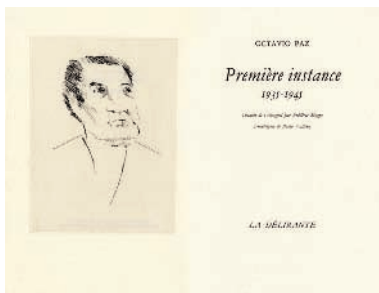
100 exemplaires avec une eau-forte,
dont 25 comportent une épreuve à part tirée à grandes marges.
L'exemplaire sans suite : 600 € L'exemplaire avec suite : 1 200 €



OCTAVIO PAZ. *Première instance (1935-1945).*

Lettre-préface de l'auteur.
Traduit de l'espagnol par Frédéric Magne. (Édition bilingue)
Frontispice de Paolo Vallorz.
Septembre 1986, 64 p. (pp. 10 à 59).

100 exemplaires avec une eau-forte, dont 5 comportent un dessin
et une épreuve à part tirée à grandes marges, et 20 cette épreuve seulement.
L'exemplaire sans suite : 600 € L'exemplaire avec suite : 1 000 €





FRANCISCO DE QUEVEDO. *Sonnets amoureux.*

Traduit de l'espagnol par Frédéric Magne. (Édition bilingue)

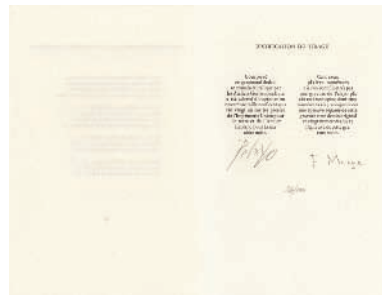
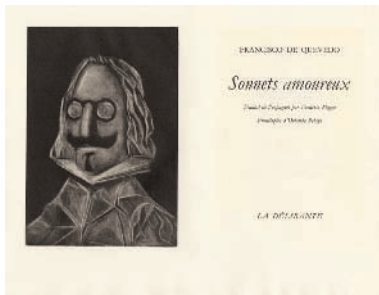
Frontispice d'Orlando Pelayo.

Novembre 1981, 48 p. (pp. 7 à 45).

100 exemplaires avec une eau-forte (manière noire), dont 5 comportent un dessin et une épreuve à part tirée à grandes marges, et 20 cette épreuve seulement.

L'exemplaire sans suite : 500 € L'exemplaire avec suite : 1 000 €

L'exemplaire avec dessin et suite : épuisé.



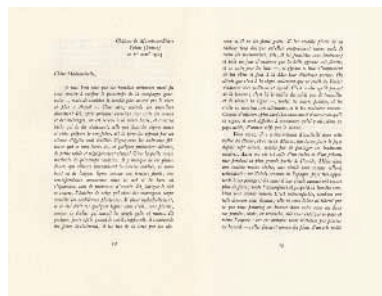
R. M. RILKE. *Lettres autour d'un jardin.*

Frontispice de Sam Szafran.

13 juin 1977, 64 p. (pp. 9 à 61).

75 exemplaires avec une eau-forte hors texte (40 x 22 cm).

L'exemplaire : 2 250 €



La Délirante Bibliophilie



SAPPHO. *Poèmes et fragments.*

Traduit du grec par Pascal Charvet.

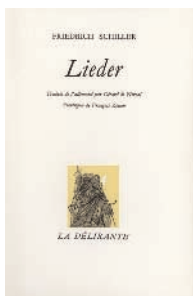
Dessins de Paolo Vallorz.

Décembre 1989, 56 p. (pp. 11 à 50).

100 exemplaires avec quatre eaux-fortes, dont 5 comportent un dessin et une suite à part tirée à grandes marges, et 20 cette suite seulement.

L'exemplaire sans suite : 1 250 € L'exemplaire avec suite : 3 500 €

L'exemplaire avec dessin et suite : épuisé.



FRIEDRICH SCHILLER. *Lieder.*

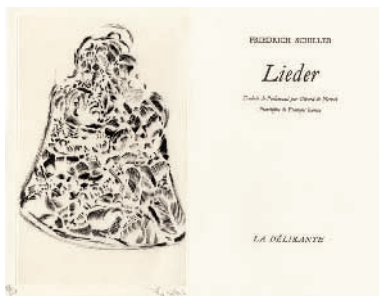
Traduit de l'allemand par Gérard de Nerval.

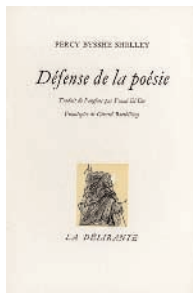
Frontispice de François Rouan.

23 octobre 1994, 56 p. (pp. 9 à 48).

100 exemplaires avec une pointe sèche, dont 36 comportent une épreuve à part tirée à grandes marges.

L'exemplaire sans suite : 400 € L'exemplaire avec suite : 800 €





PERCY BYSSHE SHELLEY. *Défense de la poésie.*

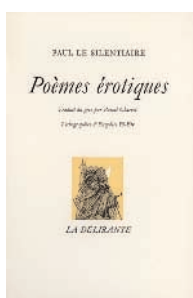
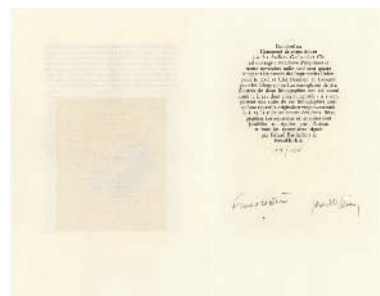
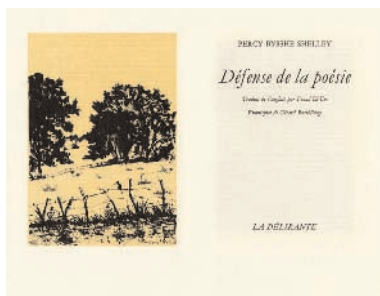
Traduit de l'anglais par Fouad El-Etr.

Frontispice de Gérard Barthélémy.

30 novembre 1980, 48 p. (pp. 7 à 44).

125 exemplaires avec deux lithographies en deux couleurs, dont 25 comportent deux suites à part, avec fond crème et sans ce fond.

L'exemplaire sans suite : 400 € L'exemplaire avec suite : 750 €



PAUL LE SILENTIAIRE. *Poèmes érotiques.*

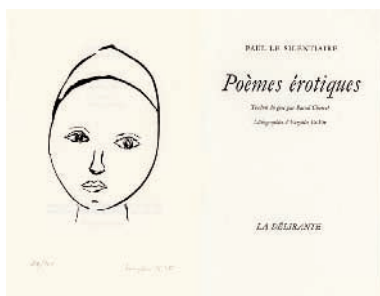
Traduit du grec par Pascal Charvet.

Lithographies d'Eurydice El-Etr.

Juin 1992, 48 p. (pp. 11 à 44).

100 exemplaires avec trois lithographies, dont 35 comportent une suite à part.

L'exemplaire sans suite : 250 € L'exemplaire avec suite : 600 €





J. M. SYNGE. *Le baladin du monde occidental.*

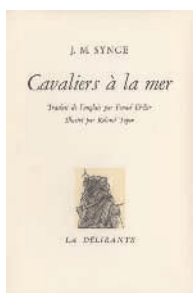
Traduit de l'anglais par Fouad El-Etr.

Illustré par Roland Topor.

24 novembre 1974, 96 p. (pp. 5 à 92).

99 exemplaires avec quatre lithographies en noir, dont 24 comportent une suite à part.

L'exemplaire sans suite : 3 000 € L'exemplaire avec suite : épuisé.



J. M. SYNGE. *Cavaliers à la mer.*

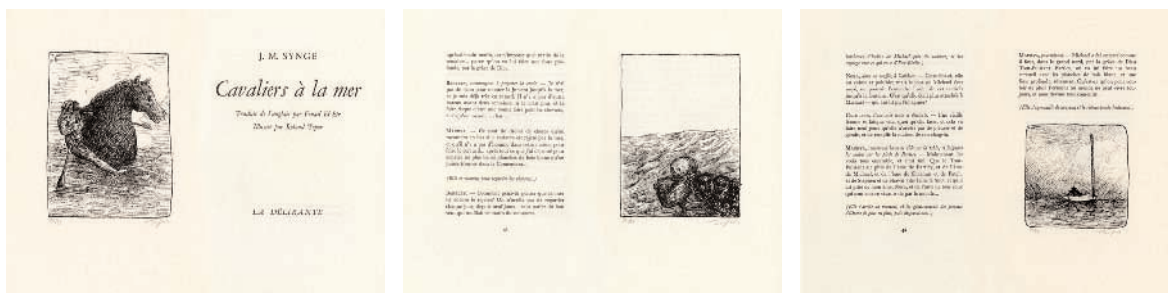
Traduit de l'anglais par Fouad El-Etr.

Illustré par Roland Topor.

10 décembre 1975, 48 p. (pp. 9 à 42).

99 exemplaires avec quatre lithographies en noir, dont 24 comportent une suite à part.

L'exemplaire sans suite : 2 500 € L'exemplaire avec suite : 5 000 €





J. M. SYNGE. *L'ombre de la vallée.*

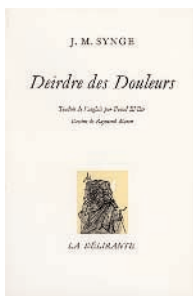
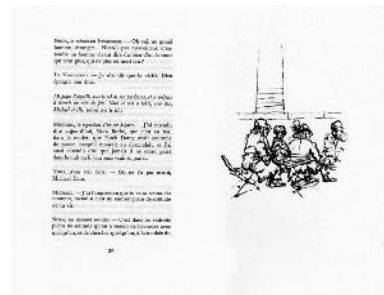
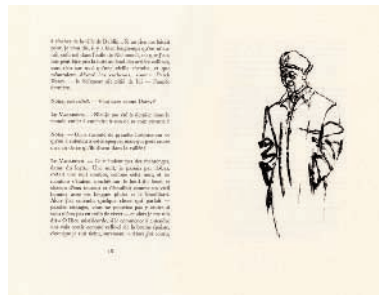
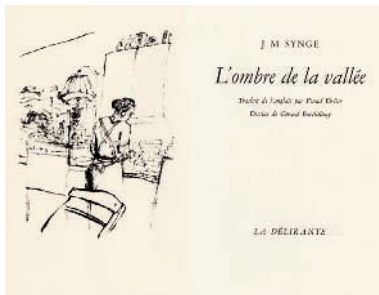
Traduit de l'anglais par Fouad El-Etr.

Dessins de Gérard Barthélémy.

12 mai 1975, 48 p. (pp. 9 à 42).

125 exemplaires avec quatre lithographies en noir, dont 25 comportent une suite à part.

L'exemplaire sans suite : 500 € L'exemplaire avec suite : 1 200 €



J. M. SYNGE. *Deirdre des Douleurs.*

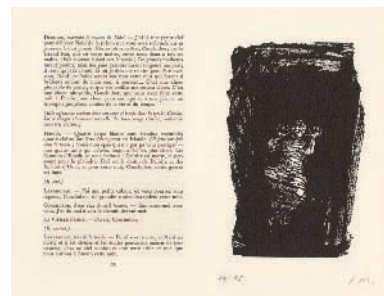
Traduit de l'anglais par Fouad El-Etr.

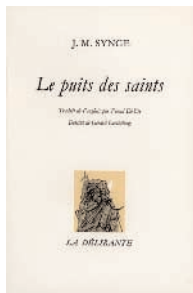
Dessins de Raymond Mason.

13 septembre 1982, 72 p. (pp. 9 à 68).

125 exemplaires avec quatre lithographies, dont 25 comportent une suite à part.

L'exemplaire sans suite : 600 € L'exemplaire avec suite : 1 500 €





J. M. SYNGE. *Le puits des saints.*

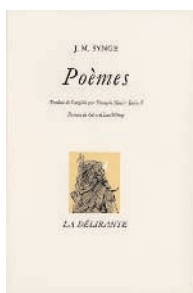
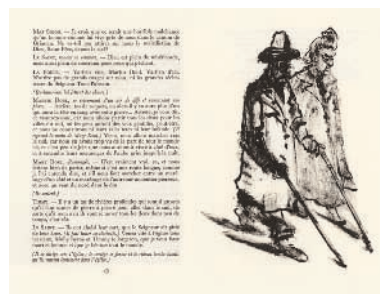
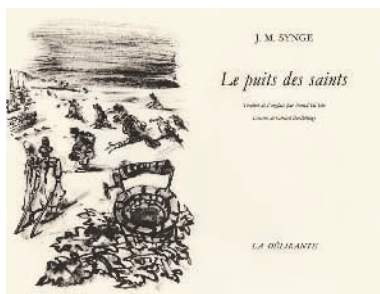
Traduit de l'anglais par Fouad El-Etr.

Dessins de Gérard Barthélémy.

23 novembre 1989, 64 p. (pp. 9 à 58).

125 exemplaires avec quatre lithographies, dont 45 comportent une suite à part tirée à grandes marges.

L'exemplaire sans suite : 600 € L'exemplaire avec suite : 1 500 €



J. M. SYNGE. *Poèmes.*

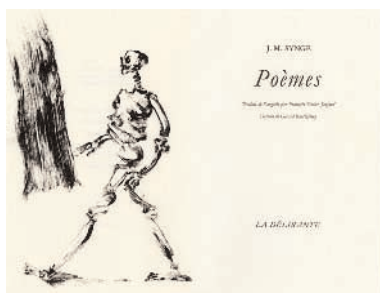
Traduit de l'anglais par François Xavier Jaujard. (Édition bilingue).

Dessins de Gérard Barthélémy.

Novembre 1991, 64 p. (pp. 10 à 59).

100 exemplaires avec deux lithographies, dont 35 comportent une suite à part tirée à grandes marges.

L'exemplaire sans suite : 750 € L'exemplaire avec suite : 1 300 €





J. M. SYNGE. *Quand la lune s'est couchée.*

Traduit de l'anglais par Fouad El-Etr.
Frontispice de Gérard Barthélémy.
20 mars 1994, 44 p. (pp. 13 à 36).

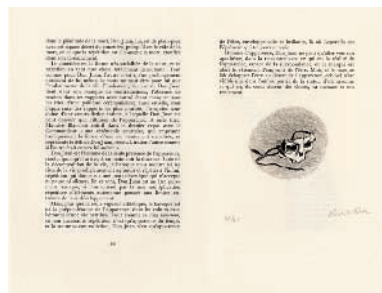
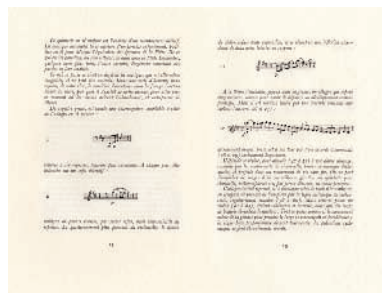
101 exemplaires avec une lithographie,
dont 35 comportent une épreuve à part tirée à grandes marges.
L'exemplaire sans suite : 250 € L'exemplaire avec suite : 500 €



MICHEL TAMISIER. *Mozart, Hölderlin suivi de Don Juan ou le mythe du théâtre.*

Frontispice d'Olivier O. Olivier.
10 décembre 1975, 48 p. (pp. 9 à 44).

75 exemplaires avec deux lithographies, dont 15 comportent une suite à part.
L'exemplaire sans suite : 450 € L'exemplaire avec suite : 1 000 €





GEORG TRAKL. *Vingt-quatre poèmes.*

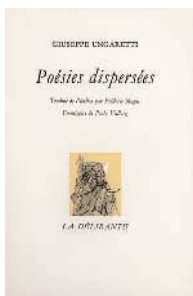
Préface et traduction de Gustave Roud.

Frontispice d'Olivier O. Olivier.

13 octobre 1978, 64 p. (pp. 7 à 56).

99 exemplaires avec une pointe sèche d'Olivier O. Olivier, dont 24 comportent une épreuve à part tirée à grandes marges.

L'exemplaire sans suite : 500 € L'exemplaire avec suite : 1 250 €



GIUSEPPE UNGARETTI. *Poésies dispersées.*

Traduit de l'italien par Frédéric Magne. (Édition bilingue).

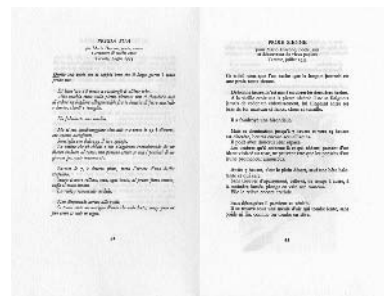
Frontispice de Paolo Vallorz.

Novembre 1984, 48 p. (pp. 10 à 43).

100 exemplaires avec deux eaux-fortes, dont 5 comportent un dessin et une suite à part des eaux-fortes, et 20 cette suite seulement.

L'exemplaire sans suite : 600 € L'exemplaire avec suite : 1 200 €

L'exemplaire avec dessin et suite : épuisé.





W. B. YEATS. *Dix-sept poèmes.*

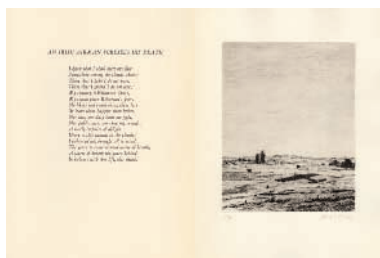
Traduit de l'anglais par Fouad El-Etr. (Édition bilingue).

Pointes sèches originales par Olivier O. Olivier.

24 décembre 1973, 37,5 x 28 cm, 56 p. non paginées.

99 exemplaires dont 9 comportent une suite de trois pointes sèches.

L'exemplaire sans suite : 3 000 € L'exemplaire avec suite : épuisé.



W. B. YEATS. *Byzance et autres poèmes.*

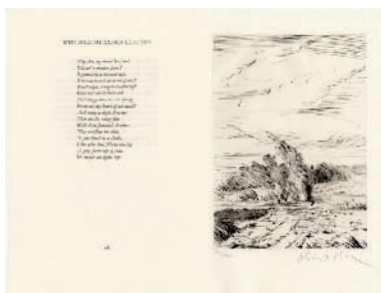
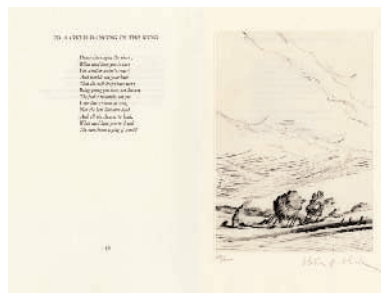
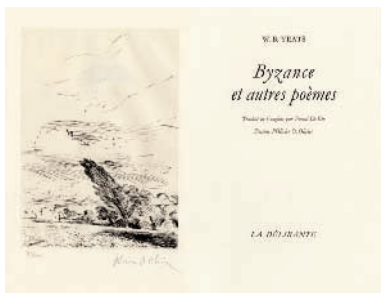
Traduit de l'anglais par Fouad El-Etr. (Édition bilingue).

Dessins d'Olivier O. Olivier.

Septembre 1990, 72 p. (pp. 10 à 65).

100 exemplaires avec quatre pointes sèches, dont 35 comportent une suite à part tirée à grandes marges des trois pointes sèches.

L'exemplaire sans suite : 900 € L'exemplaire avec suite : 2 000 €





W. B. YEATS. *Au puits de l'épervier* suivi de *Le songe des squelettes*.

Traduit de l'anglais par François Xavier Jaujard.

Gravures d'Olivier O. Olivier.

Jun 2002, 64 p. (pp. 11 à 57).

80 exemplaires avec deux pointes sèches d'Olivier O. Olivier, dont 30 comportent une suite à part tirée à grandes marges.

L'exemplaire sans suite : 450 € L'exemplaire avec suite : 1 000 €

